

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wéi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì sì shí liù
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 四 十 六

chū fēn pú sà pǐn dì shí èr zhī èr
初 分 菩 薩 品 第 十 二 之 二

「 shàn xiàn ! rú huàn shì bù shī bō luó mì duō jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 幻 士 布 施 波 羅 蜜 多 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú huàn shì jìng jiè , ān rěn , jīng jìn ,
善 現 ! 如 幻 士 淨 戒 , 安 忍 , 精 進 ,

jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú huàn shì wǔ yǎn jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 幻 士 五 眼 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú huàn shì liù shén tōng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 幻 士 六 神 通 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú huàn shì fó shí lì jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 幻 士 佛 十 力 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
shàn xiàn ! rú huàn shì sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、
善 現 ! 如 幻 士 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、
dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、
大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 道 相 智 、
yí qiè xiàng zhì jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
一 切 相 智 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
「 fù cì , shàn xiàn ! rú huàn shì xíng nèi kōng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
復 次 , 善 現 ! 如 幻 士 行 內 空 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、
 善 現 ！ 如 幻 士 行 外 空 、 內 外 空 、 空 空 、 大 空 、
 shèng yì kōng 、 yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、
 勝 義 空 、 有 為 空 、 無 為 空 、 畢 竟 空 、 無 際 空 、
 sàn kōng 、 wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、
 散 空 、 無 變 異 空 、 本 性 空 、 自 相 空 、 共 相 空 、
 yí qiè fǎ kōng 、 bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、
 一 切 法 空 、 不 可 得 空 、 無 性 空 、 自 性 空 、
 wú xìng zì xìng kōng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 無 性 自 性 空 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng sì jìng lǜ jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ！ 如 幻 士 行 四 靜 慮 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 shàn xiàn !
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。 善 現 ！

rú huàn shì xíng sì wú liàng 、 sì wú sè dìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
如 幻 士 行 四 無 量 、 四 無 色 定 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng sì niàn zhù jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ！ 如 幻 士 行 四 念 住 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú huàn shì xíng sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
善 現 ！ 如 幻 士 行 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng kōng xiè tuō mén jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ！ 如 幻 士 行 空 解 脫 門 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 shàn xiàn !
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

rú huàn shì xíng wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
如 幻 士 行 無 相 、 無 願 解 脫 門 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 「 shàn xiàn ！
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。 「 善 現 ！

rú huàn shì xíng bù shī bō luó mì duō jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
如 幻 士 行 布 施 波 羅 蜜 多 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ！ rú huàn shì xíng jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、
善 現 ！ 如 幻 士 行 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、

jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ！ rú huàn shì xíng wǔ yǎn jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
「 善 現 ！ 如 幻 士 行 五 眼 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng liù shén tōng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 幻 士 行 六 神 通 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng fó shí lì jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 幻 士 行 佛 十 力 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú huàn shì xíng sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、
 善 現 ! 如 幻 士 行 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、
 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 「 fù cì ， shàn xiàn ！
 rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué sè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 shàn xiàn ！ rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

yǎn chù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
眼 處 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

sè chù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
色 處 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 yǎn jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 眼 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù ,
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、
 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

ěr jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 耳 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、
 ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué ,
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 ,
 bí jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 鼻 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、
 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 shé jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 舌 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

shēn jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 身 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
身 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

yì jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
意 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
意 觸 為 緣 所 生 諸 受 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

dì jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
地 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

kǔ shèng dì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
苦 聖 諦 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

jí 、 miè 、 dào shèng dì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
集 、 滅 、 道 聖 諦 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

wú míng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
無 明 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、 ài 、 qǔ 、 yǒu 、
行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、 愛 、 取 、 有 、

shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

sì jìng lù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
四 靜 慮 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
四 無 量 、 四 無 色 定 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 sì niàn zhù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 四 念 住 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、
 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、
 bā shèng dào zhī xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 八 聖 道 支 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「	shàn	xiàn	！	rú	rú	lái	、	yìng	、	zhèng	děng	jué					
	善	現		如	如	來		應		正	等	覺					
kōng	xiè	tuō	mén	xiàng	jù	yì	wú	suǒ	yǒu	bù	kě	dé	，				
空	解	脫	門	相	句	義	無	所	有	不	可	得					
pú	sà	mó	hē	sà	xiū	xíng	bō	rě	bō	luó	mì	duō	shí	，			
菩	薩	摩	訶	薩	修	行	般	若	波	羅	蜜	多	時				
guān	pú	sà	jù	yì	wú	suǒ	yǒu	bù	kě	dé	yì	rú	shì	。			
觀	菩	薩	句	義	無	所	有	不	可	得	亦	如	是				
shàn	xiàn	！	rú	rú	lái	、	yìng	、	zhèng	děng	jué						
善	現		如	如	來		應		正	等	覺						
wú	xiàng	、	wú	yuàn	xiè	tuō	mén	xiàng	jù	yì	wú	suǒ	yǒu	bù	kě	dé	，
無	相		無	願	解	脫	門	相	句	義	無	所	有	不	可	得	
pú	sà	mó	hē	sà	xiū	xíng	bō	rě	bō	luó	mì	duō	shí	，			
菩	薩	摩	訶	薩	修	行	般	若	波	羅	蜜	多	時				
guān	pú	sà	jù	yì	wú	suǒ	yǒu	bù	kě	dé	yì	rú	shì	。			
觀	菩	薩	句	義	無	所	有	不	可	得	亦	如	是				
「	shàn	xiàn	！	rú	rú	lái	、	yìng	、	zhèng	děng	jué					
	善	現		如	如	來		應		正	等	覺					

bù shī bō luó mì duō xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 布 施 波 羅 蜜 多 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、
 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 wǔ yǎn xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 五 眼 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

liù shén tōng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
六 神 通 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

fó shí lì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
佛 十 力 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、
 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、

yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 、
 一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 相 句 義 無 所 有 不 可 得 、

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí 、
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 、

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 fù cì 、 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 復 次 、 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng nèi kōng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 、
 行 內 空 相 句 義 無 所 有 不 可 得 、

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí 、
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 、

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 外 空 乃 至 無 性 自 性 空 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng sì jìng lǜ xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 四 靜 慮 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 xíng sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 行 四 無 量 、 四 無 色 定 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
 xíng sì niàn zhù xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 行 四 念 住 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
行 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺
xíng kōng xiè tuō mén xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 空 解 脫 門 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 無 相 、 無 願 解 脫 門 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng bù shī bō luó mì duō xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 布 施 波 羅 蜜 多 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué xíng jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、
善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 行 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、

jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng wǔ yǎn xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 五 眼 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng liù shén tōng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 六 神 通 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xíng fó shí lì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 佛 十 力 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué xíng sì wú suǒ wèi ,
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺 行 四 無 所 畏 ，

sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě ,
四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 ，

shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、
十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 道 相 智 、

yí qiè xiàng zhì xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
一 切 相 智 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 「 fù cì , shàn xiàn !
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。 「 復 次 ， 善 現 ！
 rú yǒu wéi jiè zhōng wú wéi jiè jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 如 有 為 界 中 無 為 界 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 wú wéi jiè zhōng yǒu wéi jiè jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 無 為 界 中 有 為 界 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 shàn xiàn ! rú wú shēng wú miè , wú zuò wú wéi , wú dé wú qǔ ,
 善 現 ！ 如 無 生 無 滅 ， 無 作 無 為 ， 無 得 無 取 ，
 wú rǎn wú jìng jù yì jiē wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 無 染 無 淨 句 義 皆 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 」
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

jù shòu shàn xiàn bái fó yán ː
具 壽 善 現 白 佛 言 ː

「 shì zūn ！ hé fǎ wú shēng wú miè 、 wú zuò wú wéi 、
世 尊 ！ 何 法 無 生 無 滅 、 無 作 無 為 、

wú dé wú qǔ 、 wú rǎn wú jìng jù yì 、 wú suǒ yǒu bù kě dé ？ 」
無 得 無 取 、 無 染 無 淨 句 義 、 無 所 有 不 可 得 ？ 」

fó gào shàn xiàn ː 「 sè wú shēng wú miè 、 wú zuò wú wéi 、 wú dé wú qǔ 、
佛 告 善 現 ː 「 色 無 生 無 滅 、 無 作 無 為 、 無 得 無 取 、

wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 、
無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 、

shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì wú shēng wú miè
受 、 想 、 行 、 識 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn ！
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。

yǎn chù wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 、
眼 處 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 、

ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！
 sè 色 chù 處 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！
 yǎn 眼 jiè 界 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
 sè 色 jiè 界 、 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 jí 及 yǎn 眼 chù 觸 、 yǎn 眼 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！
 ěr 耳 jiè 界 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，

shēng jiè ʼ ěr shì jiè jí ěr chù ʼ ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú shēng wú miè
聲 界 ʼ 耳 識 界 及 耳 觸 ʼ 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

bí jiè wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
鼻 界 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

xiāng jiè ʼ bí shì jiè jí bí chù ʼ bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú shēng wú miè
香 界 ʼ 鼻 識 界 及 鼻 觸 ʼ 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

shé jiè wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
舌 界 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

wèi jiè ʼ shé shì jiè jí shé chù ʼ shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú shēng wú miè
味 界 ʼ 舌 識 界 及 舌 觸 ʼ 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

shēn jiè wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
身 界 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

chù jiè shēn shì jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú shēng wú miè
觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

yì jiè wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
意 界 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

fǎ jiè yì shì jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú shēng wú miè
法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

dì jiè wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
地 界 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè wú shēng wú miè
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !

kǔ shèng dì wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
苦 聖 諦 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

jí 集 、 miè 滅 、 dào 道 shèng 聖 dì 諦 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅

nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！

wú 無 míng 明 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，

xíng 行 、 shì 識 、 míng 名 sè 色 、 liù 六 chù 處 、 chù 觸 、 shòu 受 、 ài 愛 、 qǔ 取 、 yǒu 有 、

shēng 生 、 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅

nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！

sì 四 jìng 靜 lǜ 慮 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，

sì 四 wú 無 liàng 量 、 sì 四 wú 無 sè 色 dìng 定 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅

nǎi 乃 zhì 至 wú 無 rǎn 染 wú 無 jìng 淨 jù 句 yì 義 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 「 shàn 善 xiàn 現 ！

sì niàn zhù wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
四 念 住 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú shēng wú miè
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。

「 shàn xiàn ! kōng xiè tuō mén wú shēng wú miè
善 現 ! 空 解 脫 門 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú shēng wú miè
無 相 、 無 願 解 脫 門 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。

「 shàn xiàn ! bù shī bō luó mì duō wú shēng wú miè
善 現 ! 布 施 波 羅 蜜 多 無 生 無 滅

nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 jìng jiè , ān rěn , jīng jìn , jìng lǜ , bō rě bō luó mì duō wú shēng wú miè
 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 無 生 無 滅
 nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn !
 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 !
 wǔ yǎn wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 五 眼 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 liù shén tōng wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 六 神 通 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。
 「 shàn xiàn !
 「 善 現 !
 fó shí lì wú shēng wú miè nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 佛 十 力 無 生 無 滅 乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 sì wú suǒ wèi , sì wú ài jiě , dà cí , dà bēi , dà xǐ , dà shě ,
 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、
 shí bā fó bú gòng fǎ , yí qiè zhì , dào xiàng zhì ,
 十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 道 相 智 、

yí qiè xiàng zhì wú shēng wú miè
一 切 相 智 無 生 無 滅
nǎi zhì wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 「 shàn xiàn ！
乃 至 無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 。 「 善 現 ！
rú rú shì fǎ wú shēng wú miè 、 wú zuò wú wéi 、 wú dé wú qǔ 、
如 如 是 法 無 生 無 滅 、 無 作 無 為 、 無 得 無 取 、
wú rǎn wú jìng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
無 染 無 淨 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì fù rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 復 如 是 。
「 fù cì ， shàn xiàn ！ rú sè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
「 復 次 ， 善 現 ！ 如 色 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ，
受 、 想 、 行 、 識 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ，
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú yǎn chù bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 眼 處 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù
耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處

bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú sè chù bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 色 處 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處

bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sā mó hē sā xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sā jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú yǎn jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ！ 如 眼 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受
 bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 pú sā mó hē sā xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
 guān pú sā jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú ěr jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ！ 如 耳 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，
 shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、 ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú bí jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 鼻 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受
 bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
 pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
 guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
 「 shàn xiàn ! rú shé jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 舌 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú shēn jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 身 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú yì jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 意 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受
bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。
「 shàn xiàn ! rú dì jiè bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 地 界 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界
bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú kǔ shèng dì bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 苦 聖 諦 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

jí 、 miè 、 dào shèng dì bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 集 、 滅 、 道 聖 諦 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú wú míng bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 無 明 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

xíng 、 shì míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、 ài 、 qǔ 、 yǒu 、
 行 、 識 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、 愛 、 取 、 有 、

shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú sì jìng lǜ bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 四 靜 慮 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 四 無 量 、 四 無 色 定 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú sì niàn zhù bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 四 念 住 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú kōng xiè tuō mén bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 空 解 脫 門 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 無 相 、 無 願 解 脫 門 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 「 shàn xiàn !
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。 「 善 現 !

rú bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 如 布 施 波 羅 蜜 多 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、 jìng lǜ 、
 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、

bō rě bō luó mì duō bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 般 若 波 羅 蜜 多 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú wǔ yǎn bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 五 眼 畢 竟 淨 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

liù shén tōng bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
六 神 通 畢 竟 淨 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú fó shí lì bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
善 現 ! 如 佛 十 力 畢 竟 淨 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、
四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、

shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、
十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 道 相 智 、

yí qiè xiàng zhì bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
一 切 相 智 畢 竟 淨 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,
guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 fù cì , shàn xiàn ! rú wǒ bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
復 次 , 善 現 ! 如 我 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
wǒ fēi yǒu gù ; yǒu qíng 、 mìng zhě 、 shēng zhě 、 yǎng zhě 、 shuò qǔ qù 、
我 非 有 故 ; 有 情 、 命 者 、 生 者 、 養 者 、 數 取 趣 、
yì shēng 、 rú tóng 、 zuò zhě 、 shǐ zuò zhě 、
意 生 、 儒 童 、 作 者 、 使 作 者 、
qǐ zhě 、 shǐ qǐ zhě 、 shòu zhě 、 shǐ shòu zhě 、
起 者 、 使 起 者 、 受 者 、 使 受 者 、
zhī zhě 、 jiàn zhě bì jìng jìng xiàng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
知 者 、 見 者 畢 竟 淨 相 句 義 無 所 有 不 可 得 ,
yǒu qíng nǎi zhì jiàn zhě fēi yǒu gù 。
有 情 乃 至 見 者 非 有 故 。

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ,

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rì chū shí àn míng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 日 出 時 闇 冥 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú jié shāo jìn shí zhū xíng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 善 現 ! 如 劫 燒 盡 時 諸 行 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
 觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
 善 現 ! 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

jiè yùn zhōng pò jiè jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 戒 蘊 中 破 戒 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

dìng yùn zhōng sǎn luàn jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
定 蘊 中 散 亂 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

huì yùn zhōng yú chī jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
慧 蘊 中 愚 癡 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xiè tuō yùn zhōng fēi xiè tuō jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
解 脫 蘊 中 非 解 脫 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú rú lái 、 yìng 、 zhèng děng jué
善 現 ！ 如 如 來 、 應 、 正 等 覺

xiè tuō zhì jiàn yùn zhōng fēi xiè tuō zhì jiàn jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
解 脫 智 見 蘊 中 非 解 脫 智 見 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。 「 shàn xiàn !
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

rú rì yuè dèng zhū guāng míng zhōng zhòng àn jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
如 日 月 等 諸 光 明 中 眾 闇 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「 shàn xiàn ! rú fó guāng zhōng yí qiè rì yuè zhū huǒ diàn dèng
善 現 ！ 如 佛 光 中 一 切 日 月 珠 火 電 等

guāng míng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
光 明 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

yí qiè sì dà wáng zhòng tiān nǎi zhì tā huà zì zài tiān 、
一 切 四 大 王 眾 天 乃 至 他 化 自 在 天 、

fàn zhòng tiān nǎi zhì sè jiù jìng tiān guāng míng jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
梵 眾 天 乃 至 色 究 竟 天 光 明 句 義 無 所 有 不 可 得 ，

pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
菩 薩 摩 訶 薩 修 行 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，

guān pú sà jù yì wú suǒ yǒu bù kě dé yì rú shì 。
觀 菩 薩 句 義 無 所 有 不 可 得 亦 如 是 。

「hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shàn 善 xiàn 現 ! ruò 若 pú 菩 tí 提 、 ruò 若 sà 薩 duǒ 埵 、 ruò 若 pú 菩 sà 薩 jù 句 yì 義 ，
rú 如 shì 是 yí 一 qiè 切 jiē 皆 fēi 非 xiāng 相 yìng 應 fēi 非 bù 不 xiāng 相 yìng 應 ，
wú 無 sè 色 、 wú 無 jiàn 見 、 wú 無 duì 對 、 yí 一 xiāng 相 ， suǒ 所 wèi 謂 wú 無 xiāng 相 。
shàn 善 xiàn 現 ! zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yú 於 yí 一 qiè 切 fǎ 法 ， jiē 皆 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 ，
wú 無 ài 礙 wú 無 zhuó 著 ， yīng 應 xué 學 yīng 應 zhī 知 。 」
ěr 爾 shí 時 ， jù 具 shòu 壽 shàn 善 xiàn 現 bái 白 fó 佛 yán 言 : 「 shì 世 zūn 尊 ! hé 何 zhě 者 shì 是 yí 一 qiè 切 fǎ 法 ?
ér 而 quàn 勸 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yú 於 cǐ 此 yí 一 qiè 切 fǎ 法 ，
jiē 皆 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 ， wú 無 ài 礙 wú 無 zhuó 著 ， yīng 應 xué 學 yīng 應 zhī 知 ? 」
fó 佛 gào 告 shàn 善 xiàn 現 : 「 yí 一 qiè 切 fǎ 法 zhě 者 ， wèi 謂 shàn 善 fǎ 法 fēi 非 shàn 善 fǎ 法 、

yǒu jì fǎ wú jì fǎ 、 shì jiān fǎ chū shì jiān fǎ 、 yǒu lòu fǎ wú lòu fǎ 、
yǒu wéi fǎ wú wéi fǎ 、 gòng fǎ bú gòng fǎ 。 shàn xiàn ! shì míng yí qiè fǎ 。
zhū pú sà mó hē sà yú cǐ yí qiè fǎ , jiē wú suǒ yǒu ,
wú ài wú zhuó , yīng xué yīng zhī 。 」
jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé shàn fǎ ? 」
fó gào shàn xiàn : 「 wèi xiào shùn fù mǔ ,
gòng yàng shā mén 、 pó luó mén , jìng shì shī zhǎng ;
shī xìng fú yè shì , jiè xìng fú yè shì , xiū xìng fú yè shì ;
gòng shì bìng zhě jù xíng fú , fāng biàn shàn qiǎo jù xíng fú ;

shí shàn yè dào , suǒ wèi lí duàn shēng mìng , lí bù yǔ qǔ , lí yù xié xíng ,
十 善 業 道 ， 所 謂 離 斷 生 命 ， 離 不 與 取 ， 離 欲 邪 行 ，

lí xū kuáng yǔ , lí lí jiàn yǔ , lí cū è yǔ ,
離 虛 誑 語 ， 離 離 間 語 ， 離 粗 惡 語 ，

lí zá huì yǔ , wú tān , wú chēn , zhèng jiàn ;
離 雜 穢 語 ， 無 貪 ， 無 瞋 ， 正 見 ；

yǒu shí zhǒng xiǎng , suǒ wèi pāng zhàng xiǎng , nóng làn xiǎng , yì chì xiǎng ,
有 十 種 想 ， 所 謂 臃 脹 想 ， 膿 爛 想 ， 異 赤 想 ，

qīng yū xiǎng , pò huài xiǎng , zhuó dàn xiǎng , lí sàn xiǎng ,
青 瘀 想 ， 破 壞 想 ， 啄 噉 想 ， 離 散 想 ，

hái gǔ xiǎng , fén shāo xiǎng , yí qiè shì jiān bù kě bǎo xiǎng ;
骸 骨 想 ， 焚 燒 想 ， 一 切 世 間 不 可 保 想 ；

sì jìng lǜ , sì wú liàng , sì wú sè dìng ; yǒu shí suí niàn ,
四 靜 慮 ， 四 無 量 ， 四 無 色 定 ； 有 十 隨 念 ，

suǒ wèi fó suí niàn , fǎ suí niàn , sēng suí niàn , jiè suí niàn ,
所 謂 佛 隨 念 ， 法 隨 念 ， 僧 隨 念 ， 戒 隨 念 ，

shě suí niàn , tiān suí niàn , rù chū xī suí niàn , jí jìng suí niàn ,
捨 隨 念 ， 天 隨 念 ， 入 出 息 隨 念 ， 寂 靜 隨 念 ，

sǐ suí niàn 、 shēn suí niàn 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng shàn fǎ 。 」
 死 隨 念 、 身 隨 念 。 善 現 ! 此 等 名 善 法 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán yán : 「 shì zūn ! yún hé bú shàn fǎ ? 」
 具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 不 善 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 wèi shí bú shàn yè dào , jí duàn shēng mìng 、 bù yǔ qǔ 、
 佛 告 善 現 : 「 謂 十 不 善 業 道 , 即 斷 生 命 、 不 與 取 、

yù xié xíng 、 xū kuáng yǔ 、 lí jiàn yǔ 、 cū è yǔ 、 zá huì yǔ 、
 欲 邪 行 、 虛 誑 語 、 離 間 語 、 粗 惡 語 、 雜 穢 語 、

tān yù 、 chēn huì 、 xié jiàn , jí fèn hèn 、 fù nǎo 、 chǎn kuáng 、
 貪 欲 、 瞋 恚 、 邪 見 , 及 忿 恨 、 覆 惱 、 諂 誑 、

jiǎo hài 、 jí 嫉 、 qiān 慳 、 màn 慢 等 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng bú shàn fǎ 。 」
 矯 害 、 嫉 、 慳 、 慢 等 。 善 現 ! 此 等 名 不 善 法 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán yán : 「 shì zūn ! yún hé yǒu jì fǎ ? 」
 具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 有 記 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 jí zhū shàn fǎ jí bú shàn fǎ , míng yǒu jì fǎ 。 」
 佛 告 善 現 : 「 即 諸 善 法 及 不 善 法 , 名 有 記 法 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán yán : 「 shì zūn ! yún hé wú jì fǎ ? 」
 具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 無 記 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 wèi wú jì shēn yè 、 wú jì yǔ yè 、

wú jì yì yè 、 wú jì sì dà zhǒng 、 wú jì wǔ gēn 、

wú jì liù chù 、 wú jì wú sè fǎ 、 wú jì wǔ yùn 、

wú jì shí èr chù 、 wú jì shí bā jiè 、 wú jì yì shóu fǎ 。

shàn xiàn ! cǐ děng míng wú jì fǎ 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé shì jiān fǎ ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 wèi shì jiān wǔ yùn 、 shí èr chù 、 shí bā jiè 、

shí yè dào 、 sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng 、

shí èr zhī yuán qǐ fǎ 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng shì jiān fǎ 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé chū shì jiān fǎ ? 」
佛 告 善 現 : 「 謂 出 世 間 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 、 kōng xiè tuō mén 、
無 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 、 空 解 脫 門 、
wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén 、 wèi zhī dāng zhī gēn 、
無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 、 未 知 當 知 根 、
yǐ zhī gēn 、 jù zhī gēn 、 yǒu xún yǒu sì sān mó dì 、
已 知 根 、 具 知 根 、 有 尋 有 伺 三 摩 地 、
wú xún wéi sì sān mó dì 、 wú xún wú sì sān mó dì 、
無 尋 唯 伺 三 摩 地 、 無 尋 無 伺 三 摩 地 、
míng 、 xiè tuō 、 niàn 、 zhèng zhī 、 rú lǐ zuò yì 。
明 、 解 脫 、 念 、 正 知 、 如 理 作 意 。
「 yǒu bā xiè tuō , wèi : nèi yǒu sè guān zhū sè , shì chū xiè tuō ;
有 八 解 脫 , 謂 : 內 有 色 觀 諸 色 , 是 初 解 脫 ;
nèi wú sè xiǎng guān wài sè , shì dì èr xiè tuō ;
內 無 色 想 觀 外 色 , 是 第 二 解 脫 ;

jìng shèng xiè tuō shēn zuò zhèng , shì dì sān xiè tuō ;
淨 勝 解 脫 身 作 證 ， 是 第 三 解 脫 ；

chāo yí qiè sè xiǎng , miè yǒu duì xiǎng , bù sī wéi zhǒng zhǒng xiǎng ,
超 一 切 色 想 ， 滅 有 對 想 ， 不 思 惟 種 種 想 ，

rù wú biān kōng , kōng wú biān chù jù zú zhù , shì dì sì xiè tuō ;
入 無 邊 空 ， 空 無 邊 處 具 足 住 ， 是 第 四 解 脫 ；

chāo yí qiè kōng wú biān chù , rù wú biān shì ,
超 一 切 空 無 邊 處 ， 入 無 邊 識 ，

shì wú biān chù jù zú zhù , shì dì wǔ xiè tuō ;
識 無 邊 處 具 足 住 ， 是 第 五 解 脫 ；

chāo yí qiè shì wú biān chù , rù wú suǒ yǒu ,
超 一 切 識 無 邊 處 ， 入 無 所 有 ，

wú suǒ yǒu chù jù zú zhù , shì dì liù xiè tuō ;
無 所 有 處 具 足 住 ， 是 第 六 解 脫 ；

chāo yí qiè wú suǒ yǒu chù ,
超 一 切 無 所 有 處 ，

rù fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù jù zú zhù , shì dì qī xiè tuō ;
入 非 想 非 非 想 處 具 足 住 ， 是 第 七 解 脫 ；

chāo yí qiè fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù ,
 超 一 切 非 想 非 非 想 處 ，
 rù miè xiǎng shòu dìng jù zú zhù , shì dì bā xiè tuō 。
 入 滅 想 受 定 具 足 住 ， 是 第 八 解 脫 。

「 yǒu jiǔ cì dì dìng , wèi : lí yù è bú shàn fǎ , yǒu xún yǒu sì ,
 有 九 次 第 定 ， 謂 ； 離 欲 惡 不 善 法 ， 有 尋 有 伺 ，
 lí shēng xǐ lè , rù chū jìng lǜ jù zú zhù , shì chū dìng ;
 離 生 喜 樂 ， 入 初 靜 慮 具 足 住 ， 是 初 定 ；
 xún sì jí jìng , nèi děng jìng , xīn yí qù xìng , wú xún wú sì ,
 尋 伺 寂 靜 ， 內 等 淨 ， 心 一 趣 性 ， 無 尋 無 伺 ，
 dìng shēng xǐ lè , rù dì èr jìng lǜ jù zú zhù , shì dì èr dìng ;
 定 生 喜 樂 ， 入 第 二 靜 慮 具 足 住 ， 是 第 二 定 ；
 lí xǐ zhù shě , jù niàn zhèng zhī , shēn shòu lè , shèng shuō zhù shě ,
 離 喜 住 捨 ， 具 念 正 知 ， 身 受 樂 ， 聖 說 住 捨 ，
 jù niàn lè zhù , rù dì sān jìng lǜ jù zú zhù , shì dì sān dìng ;
 具 念 樂 住 ， 入 第 三 靜 慮 具 足 住 ， 是 第 三 定 ；
 duàn lè duàn kǔ , xiān xǐ yōu mò , bù kǔ bú lè ,
 斷 樂 斷 苦 ， 先 喜 憂 沒 ， 不 苦 不 樂 ，

shě niàn qīng jìng , rù dì sì jìng lǜ jù zú zhù , shì dì sì dìng ;
捨 念 清 淨 ， 入 第 四 靜 慮 具 足 住 ， 是 第 四 定 ；

chāo yí qiè sè xiǎng , miè yǒu duì xiǎng , bù sī wéi zhǒng zhǒng xiǎng ,
超 一 切 色 想 ， 滅 有 對 想 ， 不 思 惟 種 種 想 ，

rù wú biān kōng , kōng wú biān chù jù zú zhù , shì dì wǔ dìng ;
入 無 邊 空 ， 空 無 邊 處 具 足 住 ， 是 第 五 定 ；

chāo yí qiè kōng wú biān chù , rù wú biān shì ,
超 一 切 空 無 邊 處 ， 入 無 邊 識 ，

shì wú biān chù jù zú zhù , shì dì liù dìng ;
識 無 邊 處 具 足 住 ， 是 第 六 定 ；

chāo yí qiè shì wú biān chù , rù wú suǒ yǒu ,
超 一 切 識 無 邊 處 ， 入 無 所 有 ，

wú suǒ yǒu chù jù zú zhù , shì dì qī dìng ;
無 所 有 處 具 足 住 ， 是 第 七 定 ；

chāo yí qiè wú suǒ yǒu chù ,
超 一 切 無 所 有 處 ，

rù fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù jù zú zhù , shì dì bā dìng ;
入 非 想 非 非 想 處 具 足 住 ， 是 第 八 定 ；

chāo yí qiè fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù ,
 超 一 切 非 想 非 非 想 處 ，
 rù miè xiǎng shòu dìng jù zú zhù , shì dì jiǔ dìng 。
 入 滅 想 受 定 具 足 住 ， 是 第 九 定 。
 「 nèi kōng 、 wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、
 內 空 、 外 空 、 內 外 空 、 空 空 、 大 空 、 勝 義 空 、
 yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、
 有 為 空 、 無 為 空 、 畢 竟 空 、 無 際 空 、 散 空 、
 wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、
 無 變 異 空 、 本 性 空 、 自 相 空 、 共 相 空 、 一 切 法 空 、
 bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng 、
 不 可 得 空 、 無 性 空 、 自 性 空 、 無 性 自 性 空 、
 liù dào bǐ àn 、 wǔ yǎn 、 liù shén tōng 、 fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、
 六 到 彼 岸 、 五 眼 、 六 神 通 、 佛 十 力 、 四 無 所 畏 、
 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、
 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、
 shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì 。
 十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 。

「 shàn xiàn ! cǐ děng míng chū shì jiān fǎ 。 」
jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé yǒu lòu fǎ ? 」
fó gào shàn xiàn : 「 shì jiān wǔ yùn 、 shí èr chù 、 shí bā jiè 、
sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng ’
suǒ yǒu yí qiè duò sān jiè fǎ 。 shàn xiàn ! shì míng yǒu lòu fǎ 。 」
jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé wú lòu fǎ ? 」
fó gào shàn xiàn : 「 wèi chū shì jiān sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、
sì wú sè dìng 、 sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 、

sān xiè tuō mén 、 liù dào bǐ àn 、 wǔ yǎn 、 liù shén tōng 、
fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、
dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、 yī qiè zhì 、
dào xiàng zhì 、 yī qiè xiàng zhì 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng wú lòu fǎ 。 」
jù shòu shàn xiàn bái fó yán yán : 「 shì zūn ! yún hé yǒu wéi fǎ ? 」
fó gào shàn xiàn : 「 wèi yù jiè xì fǎ 、 sè jiè xì fǎ 、
wú sè jiè xì fǎ 、 wǔ yùn 、 sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng 、
sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 、 sān xiè tuō mén 、 liù dào bǐ àn 、

wǔ yǎn 、 liù shén tōng 、 fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、
五 眼 、 六 神 通 、 佛 十 力 、 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、
大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、

yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì 、
一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 、

suǒ yǒu yí qiè yǒu shēng 、 yǒu zhù 、 yǒu yì 、 yǒu miè fǎ 。
所 有 一 切 有 生 、 有 住 、 有 異 、 有 滅 法 。

shàn xiàn ! shì míng yǒu wéi fǎ 。
善 現 ! 是 名 有 為 法 。

jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé wú wéi fǎ ? 」
具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 無 為 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 ruò fǎ wú shēng 、 wú zhù 、 wú yì 、 wú miè kě dé ,
佛 告 善 現 : 「 若 法 無 生 、 無 住 、 無 異 、 無 滅 可 得 ,

suǒ wèi tān jìn 、 chēn jìn 、 chí jìn 、 zhēn rú 、 fǎ jiè 、 fǎ xìng 、
所 謂 貪 瞋 、 瞋 瞋 、 癡 盡 、 真 如 、 法 界 、 法 性 、

fǎ zhù 、 fǎ dìng 、 bù xū wàng xìng 、 bù biàn yì xìng 、 lí shēng xìng 、
法 住 、 法 定 、 不 虛 妄 性 、 不 變 異 性 、 離 生 性 、

píng děng xìng 、 shí jì 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng wú wéi fǎ 。 」
平 等 性 、 實 際 。 善 現 ! 此 等 名 無 為 法 。 」

jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé gòng fǎ ? 」
具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 共 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 wèi shì jiān sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、
佛 告 善 現 : 「 謂 世 間 四 靜 慮 、 四 無 量 、

sì wú sè dìng 、 wǔ shén tōng 。 shàn xiàn ! cǐ děng míng gòng fǎ 。
四 無 色 定 、 五 神 通 。 善 現 ! 此 等 名 共 法 。

hé yǐ gù ? gòng yì shēng gù 。 」
何 以 故 ? 共 異 生 故 。

jù shòu shàn xiàn bái fó yán : 「 shì zūn ! yún hé bú gòng fǎ ? 」
具 壽 善 現 白 佛 言 : 「 世 尊 ! 云 何 不 共 法 ? 」

fó gào shàn xiàn : 「 wèi wú lòu sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng 、
佛 告 善 現 : 「 謂 無 漏 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 、

sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 、 sān xiè tuō mén 、 liù dào bǐ àn 、
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 、 三 解 脫 門 、 六 到 彼 岸 、

wǔ yǎn 、 liù shén tōng 、 fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、
 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、
 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì 。
 shàn xiàn ! cǐ děng míng bú gòng fǎ 。 hé yǐ gù ? bú gòng yì shēng gù 。
 shàn xiàn ! zhū pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 yú rú shì děng zì xiàng kōng fǎ bù yīng zhí zhuó 。
 hé yǐ gù ? yǐ zhū fǎ zì xiàng bù kě fēn bié gù 。
 shàn xiàn ! zhū pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí ,
 yīng yǐ wú èr ér wéi fāng biàn jué yí qiè fǎ 。

hé yǐ gù ? yǐ yí qiè fǎ wú dòng xiàng gù 。
何 以 故 ？ 以 一 切 法 無 動 相 故 。

shàn xiàn ! yú yí qiè fǎ wú èr 、 wú dòng shì pú sà jù yì 。
善 現 ！ 於 一 切 法 無 二 、 無 動 是 菩 薩 句 義 。

yǐ shì gù , wú jù yì shì pú sà jù yì 。
以 是 故 ， 無 句 義 是 菩 薩 句 義 。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì sì shí liù
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 四 十 六

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hē hē
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē
蘇 怛 拏 哖 潑 抹 拏 娑 婆 訶

Three times

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國